



## 贸易和发展理事会

## 第五十六届会议

2009年9月14日至25日及2009年10月12日

临时议程项目11(b)

贸发会议的传播战略和出版物政策

贸发会议出版物政策<sup>1</sup>

## 内容提要

贸发会议出版物政策的主要目标包括，促进全面执行《阿克拉协议》并提供一个系统性框架，以规划、管理和提供贸发会议出版物方案。关于贸发会议出版物政策的任务授权来自《阿克拉协议》(第186段)和来自贸易和发展理事会第449(EX-17)号决定。在政府间一级，理事会批准出版物政策，并且，在战略框架和方案预算工作组的协助下，在编制两年期方案预算的框架内审查出版物方案。秘书处将负责出版物的实质内容，它在出版物方面的工作将由其出版物委员会指导。质量将是贸发会议出版物的首要考虑；更新、改进和精简出版物方案的进程是一个持续性进程，在已取得的进展基础上拓展。有效传播至关重要；虽然基于信通技术的传播已证明其效力，但对纸质出版物仍有相当大的需求。贸发会议出版物的影响，将在年度出版物调查基础上加以评估。

<sup>1</sup> 贸易和发展理事会第五十六届会议2009年10月12日批准。

## 一. 贸发会议出版物政策的主要目标

1. 贸发会议出版物政策的主要目标是：
  - (a) 致力于全面履行《阿克拉协议》所载明的贸发会议任务授权；
  - (b) 提供一个框架，以系统地规划、管理、监督、监测和改进出版物方案；
  - (c) 作为不断更新、改进和简化出版物方案以确保其连贯性、一致性、有效性和相关性的依据；
  - (d) 支持出版物委员会在秘书处一级、以及贸易和发展理事会在政府间一级审查出版物方案；
  - (e) 确保向主要的读者进行有效传播并从其得到反馈；
  - (f) 加强贸发会议出版物与贸发会议其他两个支柱工作(即建立共识和技术合作)之间的协同作用；
  - (g) 作为贸发会议传播战略的一个组成部分。

## 二. 贸发会议出版物政策的任务授权

2. 关于出版物政策的具体任务授权来自以下政府间决定：<sup>2</sup> (a) 《阿克拉协议》(第 186 段)；(b) 贸易和发展理事会第 449(EX-17)号决定。
3. 《阿克拉协议》规定，除其他事项外，贸发会议应更新和改善其出版物政策，并应考虑到发展中国家的需要以及政府间进程所提出的要求，精简出版物方案。该协议还规定，贸易和发展理事会应继续根据既定的方案预算类别(经常性、非经常性和技术出版物)，对贸发会议的两年期出版物方案进行审批，以保证连贯性、实效性和相关性。
4. 贸易和发展理事会第 449(EX-17)号决定，除其他事项外，尤其涉及：战略框架和方案预算工作组与秘书处之间的协商进程；该工作组在方案预算和年度读者调查框架内拟订出版物政策的作用。

## 三. 出版物政策的范围

5. 根据《阿克拉协议》(第 186 段)，本出版物政策涵盖以下类型出版物：<sup>3</sup>
  - (a) 经常性出版物：

---

<sup>2</sup> 这些决定的案文分别转载于附件一和附件二。

<sup>3</sup> 除这些类别外，方案预算还包括会议文件，该类文件不适用出版物政策。

(一) 旗舰报告，目前包括如下年度专题报告：《贸易和发展报告》、《世界投资报告》、《最不发达国家报告》、《非洲的经济发展报告》、《信息经济报告》、《海运回顾》以及《技术和创新报告》；

(二) 其他经常性出版物，例如月报、年鉴、以及统计手册和其他手册；

(b) 非经常性出版物，主要包括研究报告、报告或专著，以及一次性出版物，例如研讨会报告或国家案例研究汇编；

(c) 技术材料，其中包括数据库、计算机软件、目录、参考书目和专业技术文件。

#### 四. 贸发会议出版物的主要目标

6. 贸发会议出版物的主要目标是：

(a) 提供关于贸易和发展及相关问题的以面向发展的、独立的、把握先机和富有创意的分析；

(b) 侧重于所有发展中国家和经济转型国家在贸易和发展领域以及在相互关联的金融、投资、技术和可持续发展事项方面所面临的主要挑战，应特别重视最不发达国家；

(c) 针对新出现的和久已存在的发展挑战，提供切实可行的解决办法、政策选择和分析对策，并继续审查与贸易和发展以及与相互关联问题有关的系统性问题；

(d) 在贸发会议任务授权范围内寻找机会，帮助发展中国家利用全球化作为经济增长和减贫的发动机；并且提出切实可行的政策建议，同时尤应考虑到国际、区域和国家最佳作法；

(e) 考虑到发展中国家的需要、优先事项和经验及其不同的发展水平；

(f) 分析现有的支持发展的国家政策，以确定各种有效政策(包括创新政策)，发展中国家，尤其是最不发达国家，可在其国家发展战略中加以考虑或纳入一项具体计划之中，以便与潜在受益方合作实施此种政策；

(g) 在贸发会议的政府间机制内以及其他全球、区域和国家论坛内促进建设性政策对话和建立会员国之间的共识；

(h) 支持贸发会议的政策咨询、技术合作和能力建设活动及其为促进最佳作法所做的努力；

(i) 促进对贸发会议发展使命的全面认识和理解，及其在贸易、金融、投资、技术和可持续发展等相互关联问题上的政策研究与分析领导地位。

## 五. 政府间机制和秘书处的作用

7. 拟订和实施出版物政策涉及不同进程和阶段，其中包括批准出版物政策；批准出版物方案；制作出版物；监测出版物方案以及评价出版物。整个进程必须以成员国与秘书处之间的密切合作为基础，还应明确划分各自的作用。

### 政府间机构的作用

8. 根据《阿克拉协议》，贸易和发展理事会批准贸发会议的出版物政策。

9. 在战略框架和方案预算工作组的协助下，政府间机构按照既定方案预算类别(经常性、非经常性和技术出版物)审批贸发会议的两年期出版物方案，以确保一致性、实效性和相关性。它还审查贸发会议出版物政策的执行情况。

10. 贸易和发展理事会的第 449(EX-17)号决定必须全面执行，根据该项决定和其他要求，战略框架和方案预算工作组将：

(a) 在每两年期的第一年的秋季，非正式讨论拟于下一个两年期出版的出版物清单草案；

(b) 在下一年年初审查出版物清单草案，作为审查工作方案草案的部分内容；

(c) 在每年年初，非正式讨论计划当年出版的出版物具体清单；

(d) 同时，审议贸发会议秘书长关于出版物政策执行情况的报告；

(e) 审查前一年印发的出版物调查结果，以及对部分出版物的读者群所作深入调查结果。

### 秘书处的作用

11. 秘书处负责编写、共同编写和制作出版物方案所规定的出版物，并对其实质性内容负责。

12. 此外，秘书处还负责向理事会和工作组提供它们为履行出版物政策领域的任务所需要的所有材料。

13. 秘书处在出版物方面的工作由出版物委员会指导。该委员会在贸发会议秘书长的全面指导下运作，由副秘书长担任主席，其成员是各司司长和战略与政策协调股股长。它负责：

(a) 讨论所有与出版物政策相关的问题的政策层面并就其作出决定；

(b) 监测出版物政策的执行情况；

(c) 批准出版物政策；

- (d) 监测出版物方案的执行情况；
- (e) 批准旗舰出版物主题。

## 六. 保证质量

14. 质量必须是贸发会议出版物的首要考虑。在分析内容、政策结论和连贯性、相关性、数据及其版面等方面，均必须保持最高标准。必须设立必要的机制，尤其应通过政策审批、同行审查和编辑途径以监测和保证质量。

### 事先批准

15. 所有出版物在编制之前均须经贸发会议秘书长办公室批准。批准考虑的因素应包括：目标和预期内容、处理跨部门问题、读者对象、编制时间表，以及酌情包括内部质量审查计划。在该阶段，将认真考虑确定每个出版物的最佳篇幅。

### 同行审查

16. 同行审查是保证质量的一个重要工具。应继续并加强与旗舰出版物相关的同行审查(包括内部审查和在外专家帮助下进行的审查)。同行审查作法，尤其是内部跨司审查，应酌情扩展到其他出版物。

### 政策审核

17. 贸发会议的出版物必须经过秘书处内部的有效审核程序，以确保遵守联合国的质量标准，并确保对本组织而言，在具有重大政策意义的所有领域的一致性。

18. 战略和政策协调股确保所有经常性和非经常性出版物的审核工作。

### 编辑

19. 编辑是一个重要的质量控制工具。此外，在将出版物翻译成不同语言的环境中，编辑有助于确保不同语言版本的质量和一致性(并降低其成本)。贸发会议发行的所有出版物都需经过编辑。

## 七. 更新、改善和简化出版物方案

20. 根据《阿克拉协议》，贸发会议应订正和改进其出版物政策，将工作重点放在旗舰研究产品、主要研究系列以及高质量技术资料上。贸发会议亦应根据发展中国家的需要以及政府间进程所提出的要求精简其出版物方案。

21. 更新、改进和精简将持续进行，在已取得的进展基础上拓展。按照《阿克拉协议》第 186 段，精简出版物方案近年来已经成为成员国和秘书处的一个共同目标，其最终目标是加强侧重点、提高效率和效益以及质量。

#### 贸发会议出版物的数量

出版物	2004-2005	2006-2007	2008-2009	2010-2011 (编入预算的)
经常性	98	89	100	86
非经常性	147	144	125	120
<b>合计</b>	<b>245</b>	<b>233</b>	<b>225</b>	<b>206</b>

## 八. 出版物的传播

22. 有效的传播至关重要，对这一问题必须给予特别注意。必须使用最适当的方法和技术，传播至所有读者对象。必须特别注意的是，应考虑到发展中国家所受到的财政和技术限制。

#### 贸发会议出版物的读者对象

23. 贸发会议的读者对象如下：

- (a) 成员国的决策者；
- (b) 学术界和研究机构；
- (c) 国际组织；
- (d) 私营部门；
- (e) 民间社会；
- (f) 媒体；
- (g) 大众。

24. 不同出版物有不同的主要读者对象，必须从一开始就为每一种出版物确定具体的读者对象。

25. 为提高向不同读者对象传播的有效性，将拟订一份集中管理的贸发会议清单。该清单将持续更新。

#### 传播方式

26. 传统的纸质传播不论在效力还是在费用方面均有其局限性。鉴于信息和通信技术(信通技术)的传播在效力和成本效益方面均已得到证明，应尽可能发展此

种传播方式。同时，对纸质出版物的需求仍然很大，对互联网接入有限的发展中国家而言尤其如此，因而应继续满足此种需求。

27. 贸发会议的网上渠道应被视为在可能情况下传播出版物的重要手段之一。出版物的制作过程，应充分考虑到高效率的网上出版，在技术和技能方面的要求。为便于传播，每种出版物应包含内容提要(摘要)和关键词(元数据)清单。在可能的情况下还应更多地使用光盘和闪存技术。

28. 应更多地利用贸发会议的网络和在各国的驻地机构，例如虚拟研究所网络、科学和技术促进发展网络、全球智囊团网络、贸发会议组织的主要培训活动以及海关数据自动化系统在各国的存在。

### 出售出版物

29. 贸发会议出版物作为销售出版物的营销，应被视为加强传播的一项重要手段。贸发会议应与新闻部的联合国出版物销售与营销小组密切合作，设法最大程度地传播贸发会议的销售出版物，包括通过网上书店。在这些努力中，应从出版物的发展目标出发，特别注意贸发会议出版物的定价政策。

### 与贸发会议的宣传和网络战略的衔接

30. 在执行和审查出版物政策时，必须确保与宣传和网络战略的一致性。这两方面的工作均应：

(a) 在贸发会议研究基础上促进知识传播；

(b) 进一步以增加全世界读者获取旗舰研究产品、主要研究报告和高质量技术资料机会的途径为优先工作。

31. 在这方面，应在贸发会议网站设计一个清晰可见的专门版块，促进贸发会议出版物。该版块应便于用户快速调阅在线出版物，并应包括一个反馈版块使公众能发表意见。此外，所有贸发会议出版物均应有系统地作为宣传产品系列的对象。

### 翻译

32. 翻译出版物是实现更有效传播的一个重要手段。随着因特网的出现，翻译已更加重要，借助因特网可直接接触到全世界的决策者个人及其他利益攸关方。

33. 贸发会议秘书处应与联合国有关服务部门密切合作，设法加强贸发会议出版物的翻译工作并为此目标探索各种可能办法。考虑到联合国面临的经费限制，应以有关语言优先翻译潜在影响力最大的出版物。

## 合作出版

34. 合作出版(即联合国与一个外部出版商作出安排出版某一特定产品)是使资料以尽可能多的语种得到尽可能广泛传播的一种途径。因此, 贸发会议应将合作出版作为扩大其出版物传播、接触新读者(尤其是民间社会内部的新读者)和提高其可见度的一种途径。它还应探讨与发达国家、发展中国家和经济转型国家的出版社建立战略关系的可能性;

## 九. 主要出版物的时间表

35. 通过有效的时间排定, 贸发会议主要出版物的影响力将得到加强。为此, 将作出最大努力, 避免将这些出版物集中在一年中的某一时段出版。

36. 特别重视推出旗舰出版物的作法, 还应继续并予以加强。应尽早向会员国介绍出版物的内容。

## 十. 作者署名问题

37. 联合国关于作者署名的政策承认, 必须承认独创的知识贡献, 工作人员也应得到适当的承认。该项政策适用于“大多数技术性资料”。贸发会议将尽可能在上述联合国规则框架内鼓励作者署名作法。

## 十一. 评估出版物

38. 根据贸易和发展理事会第 449(EX-17)号决定, 秘书处将对前一年印发的出版物进行年度调查, 并对部分出版物进行深入的读者调查。这些调查的结果将提交给工作组。

39. 这些调查以问卷为基础, 问卷通过互联网、邮寄和电子邮件, 以及通过贸发会议的会议向会员国和其他利益攸关方提供。秘书处应设法不断改进读者调查的设计、使用方法和范围。

40. 此外, 根据理事会第 449 号决定, 鼓励所有会员国尽可能充分地对读者调查作出答复。

41. 除出版物调查之外, 还可利用网络评估工具, 以及各种统计数据如文件下载、销售量和出版物的引用数量等。



## 十二. 贸发会议出版物进程的“绿化”

42. 目前联合国秘书处正在作出努力，促进可持续的出版，其目标是实现无害环境的印刷和分发；正在草拟一项职业道德守则，以加强联合国全系统的这种作法。贸发会议应充分参与这项倡议，例如通过作出努力，在传统传播和电子传播方式之间实现良好的平衡。

## 附件一

### 贸易和发展理事会

#### 第 449(EX-17)号决定：贸发会议的出版物政策

贸易和发展理事会，考虑到秘书处为简化贸发会议出版政策而正在开展的工作，还考虑到有关报告以及在秘书处内设立一个出版物委员会一事，商定如下：

1. 极为欢迎秘书处在这方面所作的努力；理事会还注意到，工作组对在秘书处内设立机制表示满意，设立的目的是确保有系统地监督并改进贸发会议的出版活动；
2. 鼓励成员国积极参与对贸发会议出版政策的审查，审查应当是透明的，通过成员国与秘书处之间的磋商进行，以确保出版物满足成员国的需要，并实现为贸发会议确定的优先目标；
3. 请贸发会议秘书长在规划和审查工作的适当阶段，就贸发会议的出版政策与成员国举行会议，其安排如下：

(a) 工作组将在每年年初同贸发会议方案管理干事举行非正式会议，讨论计划当年出版的出版物的具体清单；同时，工作组还将审议秘书长关于贸发会议出版政策执行情况的报告，并向贸易和发展理事会提交报告；这两次会议的会期总共不超过两天；

(b) 在每两年期的第一年秋季，贸发会议秘书长将同工作组成员举行非正式会议，讨论拟于下一个两年期出版的出版物清单草稿；

(c) 工作组将在下一年年初审查工作方案草案，包括拟出版的出版物清单草稿，之后，贸发会议秘书长将最后确定提交联合国秘书长的方案预算；工作组将在方案概算提交大会之时对这项概算进行审查，并向贸易和发展理事会提出报告，理事会将批准提交大会审查机构的建议；

(d) 工作组还将审查对上一年印发的出版物的调查结果，以及对部分出版物所作的任何深入的读者情况调查结果；读者情况调查应当每年举行；根据最近的经验，秘书处应当设法改进读者情况调查的设计和方法，扩大调查范围，使调查能够发挥关键作用；

(e) 鼓励所有成员国对读者情况调查作出尽可能充分的答复。

1998年5月8日  
第 893 次全体会议

## 附件二

### 《阿克拉协议》第 186 段<sup>4</sup>

186. 贸发会议应全面落实贸易和发展理事会第 449(EX-17)号决定，并在此基础上订正和改进其出版物政策，将工作重点放在旗舰研究产品、主要系列研究和高质量的技术资料上。贸发会议应根据发展中国家的需要以及政府间进程所提出的要求，精简出版物方案。贸易和发展理事会应继续根据既定的方案预算类别(经常性、非经常性和技术性出版物)，对贸发会议的两年期出版物方案进行审批，以保证连贯性、实效性和相关性。

---

<sup>4</sup> 摘录自《阿克拉协议》，联合国贸易和发展会议第十二届大会通过，2008 年 4 月 25 日 (UNCTAD/IAOS/2008/2)。